

OECD-FAO Agricultural Outlook: 2005-2014

Summary in Russian

Сельскохозяйственные перспективы ОЭСР-ФАО: 2005-2014

Резюме на русском языке

На протяжении периода, рассматриваемого в данном выпуске Перспектив, темпы роста мирового сельскохозяйственного производства снижаются по сравнению с предыдущим десятилетием. Тем не менее, ожидается, что продолжится рост мирового потребления, в частности, в связи с экономическим прогрессом и демографическим ростом в развивающихся странах. Это отражено в изменениях состояния торгового баланса различных стран и по различным товарам на грядущие десять лет.

Однако, темпы роста торговли сельскохозяйственными товарами будут отставать, как и раньше, от темпов роста торговли несельскохозяйственными товарами, что во многом связано с продолжающимся присутствием значительных торговых барьеров. В то же время, рост торговли юг-юг, в частности, объема экспорта как традиционных, так и новых экспортеров из числа развивающихся стран, будет играть все большую роль в увеличении доли торговли сельскохозяйственными товарами.

Импорт сельскохозяйственных товаров развивающимися странами должен увеличиться, но этому увеличению будет частично соответствовать рост экспорта развивающихся стран с низкими затратами на производство. В результате, в среднесрочной перспективе конкуренция на мировых рынках товаров должна стать более интенсивной. Если к этому добавить повышение производительности на мировом уровне, то такое развитие событий приведет к дальнейшему падению реальных цен на большинство сельскохозяйственных товаров.

В условиях давления на понижение, оказываемого на реальные цены, сельскохозяйственные производители должны будут постоянно прилагать дополнительные усилия, чтобы повысить свою эффективность и производительность, и только выиграют от реформ политики, мешающей им осуществлять такие усилия. Тем не менее, более низкие реальные цены должны, в принципе, пойти на пользу тем странам, чья безопасность в плане обеспеченности продуктами питания зависит от импорта.

Так как темпы роста сельскохозяйственного производства в развивающихся странах, в целом, выше, чем в других – в основном, в странах ОЭСР – доля последних в мировом производстве большинства продуктов сокращается. Продолжающееся повышение производительности способствует росту производства практически во всех странах, но расширение обрабатываемых площадей в развивающихся странах также представляет собой важный фактор.

Изменение спроса является ключевой причиной роста влияния, оказываемого развивающимися странами на состояние мировых сельскохозяйственных рынков. Рост населения и доходов, наряду с урбанизацией и диверсификацией продуктов питания, должны, по оценкам, привести к появлению дополнительного спроса и вызвать изменения в составе потребления продуктов питания, среди которых ожидается быстрый рост доли продуктов животного происхождения.

На зрелых рынках стран ОЭСР ожидается лишь умеренный рост спроса на пищевые продукты. Все большее влияние на спрос, по сравнению с изменением цен и доходов, оказывают параметры продукта и технологии его производства с точки зрения безопасности, качества, охраны окружающей среды, защиты животных и т.п.

Текущие структурные изменения в пищевой промышленности, характерными чертами которых являются усиление концентрации и глобализации и такие изменения в управлении пищевой цепочкой, как повышение роли стандартов продукции и вертикальной координации, наверняка продолжатся в течение периода Перспектив. Наряду с внутренней и торговой политикой, а также политическими реформами, эти изменения приобретают все большую важность для развития сельскохозяйственных рынков и торговли в более долгосрочной перспективе.

Некоторая неопределенность все же присутствует в данных Перспективах. Экономическая и политическая обстановка, вероятно, будет отличаться от той, которая рассматривается в данном докладе. В частности, благополучное разрешение раунда торговых переговоров Дохи могло бы улучшить перспективы торговли. Кроме того, прогнозируемый рекордно низкий уровень запасов зерна может привести к дестабилизации цен на зерно и отразиться на мировой безопасности обеспечения продуктами питания. Принимая во внимание растущую роль Китая и Индии на мировых рынках, даже малые потрясения спроса или предложения этих крупных стран могут привести к существенным внешним корректировкам. Вспышки заболеваний животных являются еще одним важным источником неопределенности.

© ОЭСР/ФАО 2005

Данное резюме не является официальным переводом ОЭСР.

Воспроизведение данного резюме разрешается при условии, что при этом будут указаны атрибуты авторского права ОЭСР и заглавие оригинала публикации.

Многоязычные резюме - переведённые отрывки из публикаций ОЭСР, вышедших в оригинале на английском и французском языках.

Они доступны бесплатно в онлайн-магазине ОЭСР
www.oecd.org/bookshop/

За дополнительной информацией, обращайтесь в Отдел прав и переводов ОЭСР при Директорате общественных вопросов и коммуникации.

rights@oecd.org

Факс: +33 (0)1 45 24 13 91

OECD Rights and Translation unit (PAC)
2 rue André-Pascal
75116 Paris
France
Франция

Посетите наш интернет сайт www.oecd.org/rights/

